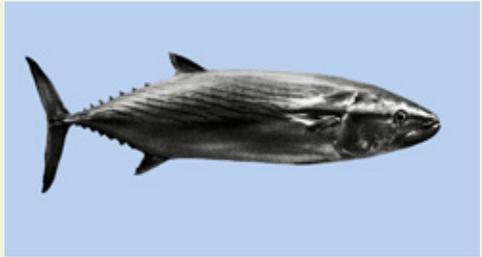


OCTANT

Ponta Delgada



Spa MÈNU



Para o seu corpo: renovação, bem-estar e hidratação.

Para a sua pele: ingredientes naturais únicos,
sem químicos e ricos em nutrientes.

Para a sua mente e espírito: boa energia,
tranquilidade profunda e consciência.

For your body: renewal, well-being and hydration.

For your skin: unique, chemical-free
and nutrient-rich natural ingredients.

For your mind and spirit: good energy,
deep tranquility and awareness.



BODY RENEWAL

Açores / Lento / Autêntico / Luxo
Azores / Slow / Authentic / Luxury

Todos os Tratamentos de Renovação Corporal, incluem Ritual de Pés Azor com chá verde e óleos essenciais.
All Body Renewal Treatments include an Azor Foot Ritual with green tea and essentials oils.

Esfoliação corporal com açúcar mascavado, azeite e ananás, envolvimento corporal em iogurte da casa com laranja doce. Massagem de aromaterapia e Express Facial.

Body scrub with brown sugar, olive oil and pineapple, body wrapping in house yogurt with sweet orange. Aromatherapy massage and Express Facial.

115 min / 190€

Esfoliação com chá verde e óleos essenciais. Massagem relaxante com manteiga de Karité, óleo de criptoméria e pedras quentes de basalto. Para terminar um banho de hidromassagem com leite dos Açores e alfazema.

Exfoliation with green tea and essential oils. Relaxing massage with Karité butter, criptomeria oil and hot basalt stones. To finish a whirlpool bath with Azores milk and lavender.

115 min / 180€

Esfoliação com algas Kelp, máscara facial e massagem detox com pedras quentes de basalto e pedras frias de mármore.

Exfoliation with kelp seaweed, face mask and detox massage with warm basalt stones and cold marble stones.

90 min / 150€

Esfoliação corporal com chá verde, sal marinho, hortelã fresca e limão. Massagem revigorante com Laurus Azorica (Louro açoriano).

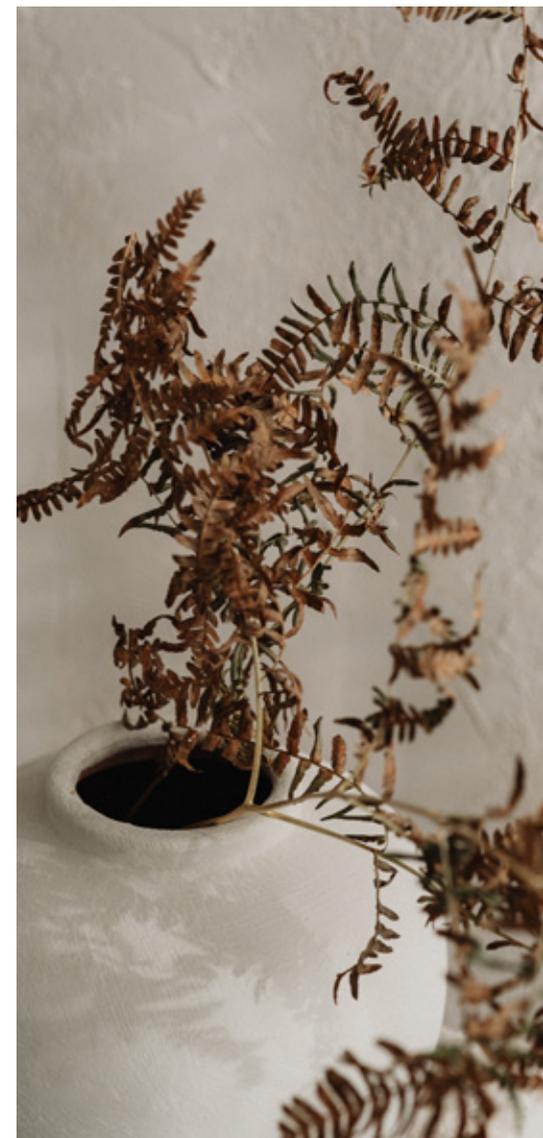
Body scrub with green tea, sea salt, fresh mint and lemon. Invigorating massage with Laurus Azorica (Azorean Laurel).

90 min / 140€

Esfoliação corporal com pó de basalto, sal marinho e hortelã pimenta. Massagem estimulante com funcho.

Body scrub with basalt powder, sea salt and peppermint. Stimulating massage with fennel.

90 min / 140€





PARA GENTE OCUPADA BUSY PEOPLE

Simples / Rápido / Eficaz
Simple / Quick / Effective

Massagem Shiatsu em cadeira.
Shiatsu chair massage.

15 min / 25€

Esfoliação corporal com ingredientes naturais e puros à sua escolha.
Body scrub with pure and natural ingredients to choose from.

30 min / 60€

Esfoliação às costas e massagem localizada de aromaterapia.
Exfoliation on the back and localized aromatherapy massage.

30 min / 75€

Massagem às costas com pedras quentes e Express Facial. Ideal para recuperar do Jet-lag.

Back massage with hot stones and Express Facial. Ideal to recover from Jet-lag.

55 min / 110€

Esfoliação corporal com pó de basalto e envolvimento de algas.
Body exfoliation with basalt powder and algae wrapping.

45 min / 90 €



TERRA À VISTA LAND IN SIGHT

Ativo / Mar / Terra / Recuperar
Active / Ocean / Land / Recovery

Massagem de recuperação com óleos essenciais e magnésio marinho puro.
Recovery massage with essential oils and pure marine magnesium.

75 min / 110€

Massagem de recuperação com óleos essenciais e magnésio marinho puro e banho de hidromassagem.
Recovery massage with essential oils and pure marine magnesium and hydromassage bath.

90 min / 140€



LOVE RULES

Partilha / Desfrutar / Nós
Share / Enjoy / Us

Todos os Tratamentos Love Rules, incluem Ritual de Pés Azor com chá verde e óleos essenciais.
All Love Rules Treatments include an Azor Foot Ritual with green tea and essentials oils.

Massagem com pindas de alfazema aquecidas e Express Facial.
Massage with heated lavender pindas and Express Facial.

115 min / 270€

(2 pessoas / people)

Massagem corporal com manteiga de cacau temperada com baunilha ou mel.
Body massage with cocoa butter seasoned with vanilla or honey.

90 min / 230€

(2 pessoas / people)



MÃOS À OBRA GET TO WORK

Curar / Óleos / Plantas / Toque
Heal / Oils / Plants / Touch

Massagem personalizada de aromaterapia.
Personalized aromatherapy massage.

Apenas... Pés, cabeça, costas, pernas.
Just... Feet, head, back, legs.

30 min / 60€

Dos pés à cabeça.
From head to toe.

55 min / 100€

Dos pés à cabeça e ainda com tempo extra para a sua zona de eleição.
From head to toe and with extra time for your zone of preference.

85 min / 130€



ME, MYSELF AND I

Eco Chic / Orgânico / Puro
Eco Chic / Organic / Pure

PARA O ROSTO FOR THE FACE

Para Ela: Eco Chic facial
hidratante ou reequilibrante
For her: Eco Chic moisturizing
or rebalancing facial

60 min / 100€ | 30 min / 70€

Para Ele: Proverb facial masculino
For him: Proverb man facial

60 min / 100€ | 30 min / 70€

Para Eles: Eco Chic facial
anti-envelhecimento
For them: Eco Chic anti aging facial

75 min / 120€

PARA OS PÉS E MÃOS FOR FEET AND HANDS

Manicure orgânica Eco Chic
Eco Chic organic manicure

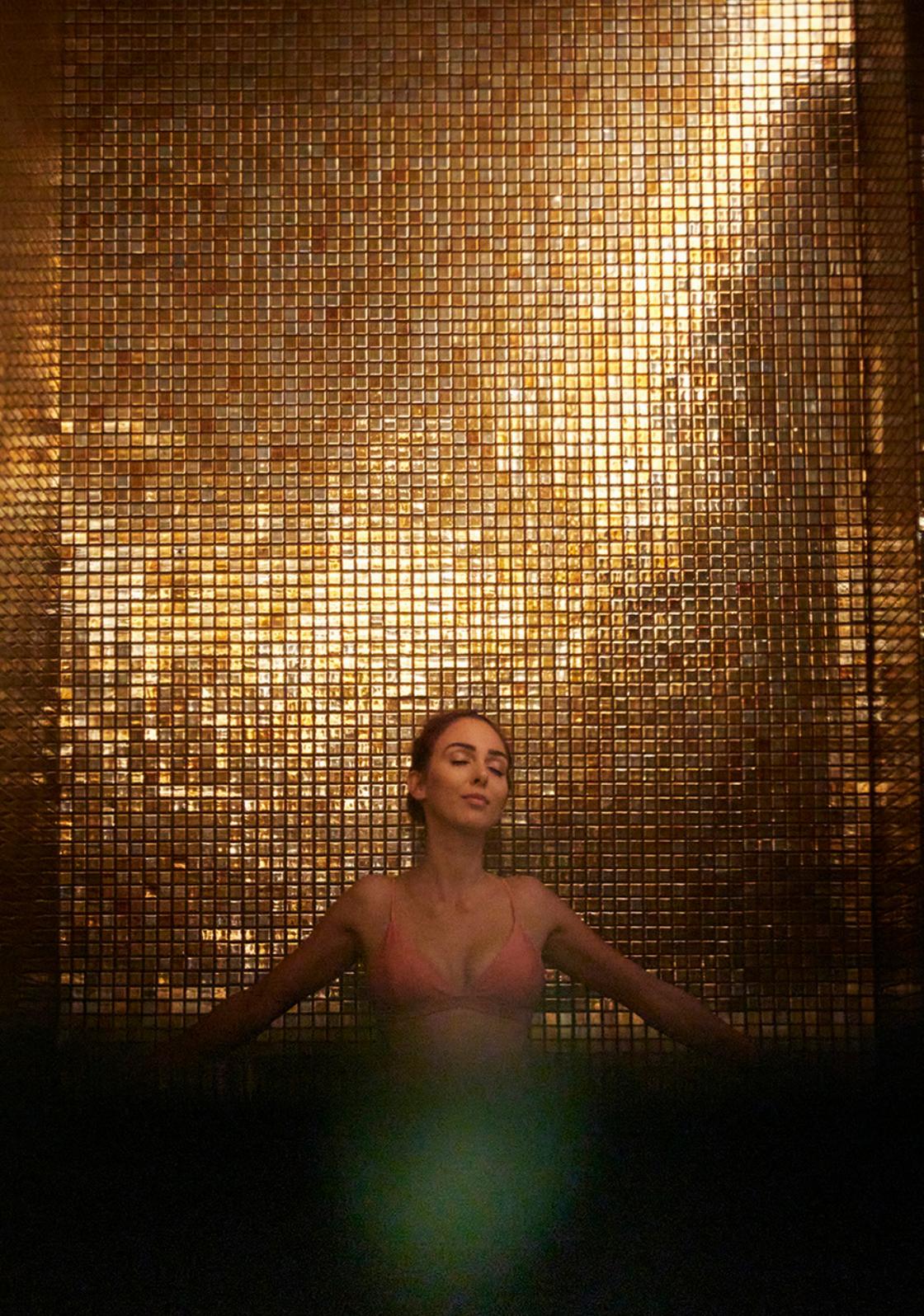
75 min / 70€

Pedicure orgânica Eco Chic
Eco Chic organic pedicure

90 min / 90€

Manicure de manutenção Eco Chic
Eco Chic maintenance manicure

30 min / 50€



CIRCUITO SPA SPA CIRCUIT

Circuito válido para todos os tratamentos de rosto e corpo excepto Massagem Shiatsu em cadeira.
Circuit valid for all face and body treatments except Shiatsu chair massage.

Sauna, banho Turco, duche aromático e piscina interior para relaxamento.
Sauna, Turkish bath, aromatic shower and relax indoor pool.

120 min / 30€



ETIQUETA NO SPA SPA ETIQUETTE

HORÁRIO DE FUNCIONAMENTO OPENING TIME

O Spa funciona de Segunda a Domingo, das **09H00** às **21H00**.
The Spa operates from Monday to Sunday, from **9am** to **2pm**.

SELEÇÃO E MARCAÇÃO SELECTION AND BOOKING

Se necessitar de ajuda para escolher um tratamento ou massagem, recomendamos que contacte diretamente a receção do Spa. Pode ainda fazê-lo através da extensão do seu quarto **1935** ou do email spa-pontadelgada@octanthotels.com. Os nossos terapeutas poderão ainda formular programas de tratamentos especialmente adaptados às suas necessidades.

If you need help choosing a treatment or massage, we recommend that you contact the Spa reception directly. You can also do it through the ext. **1935** or the email spa-pontadelgada@octanthotels.com. Our therapists may also formulate treatment programs specially adapted to your needs.

CANCELAMENTO OU REAGENDAMENTOS CANCELLATION OR RESCHEDULES

Como cortesia, irá receber a confirmação da sua reserva antes da sua chegada. Caso tenha necessidade de cancelar ou reagendar uma reserva, é necessário que nos informe com **24** horas de antecedência. A não comparência ou falta de aviso implica a cobrança da sessão Spa na sua totalidade.

As a courtesy, you will receive confirmation of your reservation prior to your arrival. If you need to cancel or reschedule a reservation, you must notify us **24** hours in advance. A no-show or lack of notice will result in the entire Spa session being charged.

CONDICIONANTES FÍSICAS PHYSICAL CONDITIONERS

Se sofrer de alguma doença, estiver a tomar medicação ou estiver grávida comunique-o à equipa do Spa para que possamos adaptar a sua experiência. A omissão de dados de saúde relevantes, isenta o Octant Hotels Ponta Delgada de responsabilidades legais daí decorrentes.

If you suffer from any disease, are on medication or pregnant, please inform the Spa team so that we can adapt your experience. The omission of relevant health data exempts Octant Hotels Ponta Delgada from legal liabilities arising therefrom.

ADMISSÃO ADMISSION

O acesso à zona de Hidroterapia está sujeito a condições especiais de admissão para hóspedes (tipo de reserva). Na marcação de qualquer Tratamento ou Massagem Spa o acesso está incluído e é gratuito. Idade mínima para admissão **14** anos. O acompanhamento por parte de amigos, familiares ou outras pessoas, só é permitido caso o cliente seja portador de deficiência física ou mental, devidamente comprovada através de registo médico.

Access to the Hydrotherapy area is subject to special conditions of admission for guests (type of reservation). At the appointment of any Spa Treatment or Massage access is included and is free. Minimum age for admission **14** years. Follow-up by friends, family or other persons is only allowed if the client is physically or mentally disabled, duly proven through medical records.

REGISTO DE IMAGENS REGISTRATION OF IMAGES

O Spa é um espaço de tranquilidade onde protegemos a sua imagem e a dos outros. É expressamente proibido o registo de imagens, fotografias ou vídeos sem o consentimento prévio dos presentes e da administração.

The Spa is a place of tranquility where we protect your image and that of others. It is expressly forbidden to register images, photographs or videos without the prior consent of those present and of the administration.

NA SUA PRIMEIRA VISITA ON YOUR FIRST VISIT

Recomendamos que faça o check-in **45** minutos antes da hora marcada para o início do tratamento. Deste modo terá tempo para desfrutar de todo o espaço e, em especial, da Zona de Hidroterapia.

We recommend that you check in **45** minutes before the scheduled time for the start of treatment. This way you will have time to enjoy all the space and, in particular, the Hydrotherapy Zone.

PONTUALIDADE PUNCTUALITY

Caso não pretenda usufruir da Zona de Hidroterapia o check-in deve ser efetuado **15** minutos antes da hora marcada para o início do seu tratamento. O atraso na chegada irá limitar a sua experiência de bem-estar.

If you do not want to enjoy the Hydrotherapy Zone check-in must be made **15** minutes before the scheduled start of your treatment. The delay in arrival will limit your wellness experience.

O QUE VESTIR WHAT TO WEAR

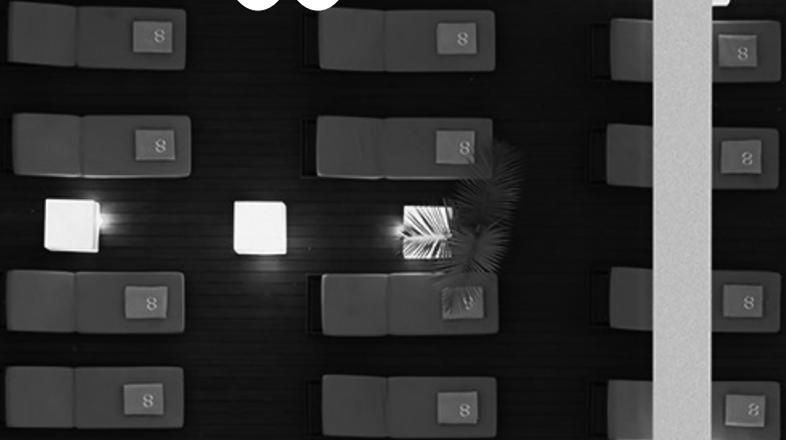
O Spa providencia roupões e chinelos para que possa desfrutar do seu momento de bem-estar da forma mais cómoda possível. Para sua conveniência, ser-lhe-á também disponibilizado um cacifo.

The Spa provides bathrobes and slippers so you can enjoy your moment of well-being as comfortably as possible. For your convenience, you will also be provided with a locker.

USO DE TELEMÓVEIS USE OF MOBILE PHONES

Pretende-se que a sua experiência no Spa seja relaxante, pelo que solicitamos que desligue o seu telemóvel à entrada e mantenha a tranquilidade do espaço.

It is intended your experience in the Spa to be relaxing, so we ask that you turn off your mobile phone at the entrance and maintain the tranquility of the space.



Av. Dr. João Bosco Mota Amaral, n.º 4
9500-771 Ponta Delgada,
São Miguel, Açores, Portugal

www.pontadelgada.octanhotels.com